

SAN TOMMASO D'AQUINO, *Somma contro i gentili*, a cura di Tito S. CENTI, Torino, Unione Tipografico-editrice Torinese "(Clasici delle Religioni", 28), 1975, 1.370 pp., 14,5 × 23.

Las ediciones U.T.E.T. de Turín continúan editando versiones de las grandes obras del pensamiento religioso mundial. La que presentamos es de especial importancia. La *Summa contra gentes*, es, en efecto, una de las obras del Doctor Común que más debería ser conocida en nuestro tiempo: aquí Santo Tomás expone una perspectiva completa de la doctrina de fe, sirviéndose además de una división en libros y capítulos más del gusto actual que el método de la *quaestio* seguido en la otra gran *Summa* y en la mayoría de sus obras.

Como asegura el responsable de la edición, el lector italiano —a pesar de haberse traducido otras dos veces la *Contra gentes* al italiano (1884 y 1930)— no podía disponer de este precioso texto de Santo Tomás en forma adecuada: por la dificultad de conseguir esas traducciones y —según asegura Tito Centi— por la escasa fidelidad con que fueron hechas. No conocemos esas traducciones anteriores, pero la que tenemos delante es, sin duda, elegante y fiel.

En la extensa presentación sitúa Tito S. Centi el marco histórico y doctrinal de la obra y se pronuncia acerca del género teológico al que pertenece: "una síntesis original de la apologética cristiana, tal como la entendía el más grande teólogo del siglo XIII" (p. 16). En la introducción se incluyen unas acertadas consideraciones acerca de la cosmología de *Contra Gentes*, que contribuyen a que el lector pueda situar el alcance de algunos pasajes de la obra, que son deudores a una etapa de las ciencias cosmológicas ya hoy muy superada. En general, y dada la categoría de la obra editada, hubiera sido útil para los lectores unas introducciones (general y especial a los distintos libros) que describieran y organizaran los contenidos doctrinales que ofrece el Santo. En este sentido, todo es demasiado breve. En cambio, nos parecen desmesuradas las extensas páginas que se dedican a discutir la tesis erudita del benedictino P. Marc acerca de la datación de la obra.

Un pequeño pero importante detalle queremos ponderar en esta edición. El editor ha numerado —dentro de cada capítulo— los argumentos que Santo Tomás emplea para apoyar las distintas tesis y que en el texto original se suceden introducidos

por las partículas *adhuc*, *item*, *amplius*, etc. Las respuestas a los argumentos —que se encuentran en capítulos posteriores— son fáciles de localizar porque responden a los mismos números. Quienes estén acostumbrados a manejar la *Summa contra Gentiles* sabrán estimar la gran ayuda que se esconde en este pequeño detalle. Un detalle —digo— de gran utilidad, del que carece nuestra familiar traducción española de la BAC (nn. 94 y 102), que tiene, sin embargo, la enorme ventaja de ser bilingüe. Claro que al precio de ser dos volúmenes, y no uno...

Pro todo esto es muy opinable. En cualquier caso estamos ante una cuidadísima edición del texto italiano del *Contra Gentiles*, realizada a partir del texto de la leonina y presentada con una dignidad editorial que hace honor a la magnitud de la obra de Santo Tomás.

PEDRO RODRÍGUEZ

AA. VV., *Repertorio de Historia de las Ciencias Eclesiásticas en España, 6, siglos I-XVI*. Instituto de Historia de la Teología Española, Universidad Pontificia de Salamanca, Salamanca, 1977, 535 págs. 17 × 24,5.

El Instituto de Historia de la Teología Española, gracias al inteligente y meritorio impulso de su Presidente, el Prof. A. García García, ha publicado un volumen más, el sexto, de su "Repertorio de Historia de las Ciencias Eclesiásticas en España", hasta el siglo XVI.

La ingente tarea acometida no hace muchos años por el Instituto va progresando con sorprendente regularidad. Aquello que al principio pudo aparecer a los ojos de algunos como un hermoso proyecto, tan ambicioso como difícil de rematar, es hoy una realidad en buena sazón, que hace esperar un término feliz y no muy lejano a la empresa. Ya hoy, el "Repertorio", con sus seis gruesos volúmenes publicados, constituye un instrumento de inapreciable utilidad, que los estudiosos de todo el mundo, interesados por el riquísimo pasado español en el campo de las Ciencias eclesiásticas, han de agradecer al perseverante esfuerzo de sus Editores.

El volumen 6 comprende un estudio sobre "Las Ordenes Militares en la Península Ibérica en la Edad Media", del que es autor el Prof. Derek W. Lomax, especialista experto y bien conocido en la materia, que ofrece una documentada visión de